

PROTOKÓŁ
z XIII posiedzenia Polsko-Rosyjskiej Rady ds. Współpracy Regionów
Rzeczypospolitej Polskiej z Obwodem Kaliningradzkim Federacji Rosyjskiej

W dniach 17 – 18 czerwca 2013 roku w Jantarnym (Obwód Kaliningradzki FR), odbyło się XIII posiedzenie Polsko-Rosyjskiej Rady ds. Współpracy Regionów Rzeczypospolitej Polskiej z Obwodem Kaliningradzkim Federacji Rosyjskiej, dalej zwanej Radą. Lista uczestników posiedzenia- członków Rady i osób zaproszonych - załączniki nr 1 i 2.

Delegacji polskiej przewodniczył Pan Piotr Stachańczyk, Sekretarz Stanu w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych Rzeczypospolitej Polskiej.

Delegacji rosyjskiej przewodniczył Pan Nikolay Tsukanov, Gubernator Obwodu Kaliningradzkiego Federacji Rosyjskiej.

Rada zatwierdziła następujący porządek obrad:

1. Wystąpienia Współprzewodniczących Rady N. Tsukanova i P. Stachańczyka
2. Podsumowanie pierwszego roku realizacji polsko-rosyjskiej Umowy o małym ruchu granicznym
3. Podsumowanie działalności Komisji funkcjonujących w Radzie w okresie od ostatniego posiedzenia; plan pracy na 2013 r.:
 - 3.1. ds. wykorzystania środków unijnych;
 - 3.2. ds. przejść granicznych;
 - 3.3. ds. transportu, żeglugi i łączności;
 - 3.4. ds. rolnictwa i przetwórstwa rolno-spożywczego;
 - 3.5. ds. edukacji, nauki, kultury, sportu i turystyki;
 - 3.6. ds. pracy i polityki socjalnej;
 - 3.7. ds. ratownictwa i ochrony ludności w warunkach nadzwyczajnych zagrożeń;
 - 3.8. ds. gospodarki przestrzennej;
 - 3.9. ds. walki z przestępczością;
 - 3.10. ds. samorządu terytorialnego;
 - 3.11. ds. ochrony środowiska i kompleksowego zagospodarowania Zalewu Wiślanego /Kaliningradzkiego;
 - 3.12. ds. finansów, przemysłu, handlu i energetyki.

1. Wystąpienia Współprzewodniczących Rady

Przewodniczący rosyjskiej części Rady Pan Nikolay Tsukanov z zadowoleniem podkreślił przyjacielską i konstruktywną atmosferę panującą na wszystkich posiedzeniach Rady.

Według Współprzewodniczącego, jednym z najważniejszych efektów prac Rady w okresie od ostatniego jej posiedzenia, było wejście w życie w dniu 27 lipca 2012 roku polsko-rosyjskiej międzyrządowej umowy o małym ruchu granicznym. Jak pokazało doświadczenie, wyjątkowe zasady mrg sprzyjają uproszczeniu procedur administracyjnych obowiązujących przy wjeździe i pobycie mieszkańców terenów przygranicznych w Obwodzie Kaliningradzkim i na analogicznym obszarze Polski, jak również aktywnemu rozszerzaniu sieci współpracy przygranicznej: turystyce krajoznawczej, kontaktom w zakresie edukacji, medycyny, przemysłu i handlu.

Świadczy o tym oświadczenie wydane podczas wspólnej konferencji prasowej na temat

rezultatów rosyjsko-polsko-niemieckiego spotkania (Warszawa, 10 maja 2013 roku) Ministra Spraw Zagranicznych Rosji Pana Siergieja Ławrowa, który pozytywnie ocenił „sukces doświadczenia wynikającego ze stosowania polsko-rosyjskiej umowy o małym ruchu granicznym.”.

W kontekście powyższego, Pan N. Tsukanov podkreślił konieczność kontynuacji prac w ramach Komisji ds. przejść granicznych Rady ukierunkowanych na podniesienie „transparentności granicy” i skrócenie kolejek.

Według Przewodniczącego rosyjskiej części Rady, kolejnym aktualnym kierunkiem polsko-rosyjskiego współdziałania jest przygotowanie w nowym formacie programu współpracy transgranicznej, jako perspektywicznego narzędzia służącego pozyskiwaniu środków na duże projekty infrastrukturalne.

Przewodniczący polskiej części Rady Pan Piotr Stachańczyk również wyraził zadowolenie z wejścia w życie umowy o zasadach małego ruchu granicznego, których wprowadzenie przyczynia się do rozwoju dobrosąsiedzkich stosunków pomiędzy społecznościami lokalnymi Polski i Rosji oraz jest źródłem lokalnego ożywienia gospodarczego.

Przewodniczący polskiej części Rady wyraził także nadzieję, że dwustronny polsko-rosyjski program współpracy transgranicznej na lata 2014-2020 będzie skutecznym narzędziem realizacji wspólnych projektów oraz przyczyni się do rozwoju społeczno-ekonomicznego terenów przygranicznych Polski i Rosji.

Jako ciekawy obszar współpracy między polskimi i rosyjskimi samorządami i przedsiębiorstwami Przewodniczący polskiej części Rady wskazał wymianę doświadczeń w zakresie organizacji wielkich imprez sportowych. Jako przykład podejmowanych działań wymienił projekt „Od EURO 2012 do Mundialu 2018”, realizowany przy zaangażowaniu kilku polskich ministerstw, Miast – Gospodarzy EURO 2012 oraz spółki PL.2012.plus.

Współprzewodniczący Rady zaproponowali powołanie grupy eksperckiej ds. zbadania możliwości wykorzystania europejskich standardów budowlanych przy realizacji projektów w Obwodzie Kaliningradzkim.

2. Podsumowanie pierwszego roku realizacji polsko-rosyjskiej Umowy o małym ruchu granicznym

Przedstawiciele polskiej i rosyjskiej strony podzielili opinię współprzewodniczących Rady, że wprowadzenie małego ruchu granicznego przyczyniło się do zwiększenia możliwości rozwoju kontaktów biznesowych, kulturalnych, naukowych, międzyludzkich oraz współpracy na poziomie samorządów lokalnych Obwodu Kaliningradzkiego i polskich województw, a także aktywizacji turystyki, wymiany młodzieży, studentów, uczniów oraz dobrosąsiedzkich relacji. Odnotowano, że realizacja Umowy o małym ruchu granicznym stanowi pozytywne doświadczenie, dzięki któremu zniknęła większość wcześniej artykułowanych obaw.

Podpisanie w dniu 14 grudnia 2011 roku Umowy o małym ruchu granicznym między Rzeczpospolitą Polską a Federacją Rosyjską jest przykładem pomyślnej współpracy między obu krajami. Umowa ta różni się obszarem, jaki obejmuje od podobnych porozumień o małym ruchu granicznym, zawieranych między państwami członkowskimi a ich sąsiadami spoza Unii Europejskiej. Porozumienie nie byłoby możliwe bez wprowadzenia zmian w przepisach unijnych

dotyczących mrg. Zamiast standardowo wyznaczonego w takich przypadkach pasa o szerokości 30 km po obu stronach granicy obejmuje całość terytorium Obwodu Kaliningradzkiego i odpowiadający mu obszar po stronie polskiej. W Polsce umowa obejmuje ok. 2 mln osób, a w Obwodzie Kaliningradzkim prawie milion osób. Pozytywnie oceniono dotychczasowy stan realizacji umowy o mrg. W wymiarze ekonomicznym uruchomienie mrg przekłada się przede wszystkim na wymierne ożywienie gospodarcze w sferze przygranicznej, zwłaszcza w branży usługowej. Niezwykle istotnym jest podjęcie dalszych kroków w celu usprawnienia ruchu granicznego. Temu celowi winny służyć nie tylko drogowe przejścia graniczne, ale również połączenia kolejowe.

Rozwiązania sprzyjające przekraczaniu granicy przyczyniają się do przełamywania negatywnych stereotypów historyczno-społecznych, budowy zaufania oraz ułatwienia współpracy między UE i jej sąsiadami. Jest to również ważny krok do wprowadzenia ruchu bezwizowego w całej Europie, który pomoże zniwelować obawy innych krajów, które mają wątpliwości wobec liberalizacji reżimu wizowego.

3. Podsumowanie działalności Komisji funkcjonujących w Radzie w okresie od ostatniego posiedzenia; plan pracy na 2013 r.

Rada wysłuchała informacji o działalności poszczególnych Komisji w okresie od ostatniego jej posiedzenia.

3.1. Komisja ds. wykorzystania środków unijnych

Rada z zadowoleniem przyjęła informację o postępach we wdrażaniu Programu Współpracy Transgranicznej Litwa-Polska-Rosja 2007-2013. W okresie od ostatniego posiedzenia Rady zawartych zostało łącznie 59 umów o dofinansowanie projektów na łączną kwotę ponad 126 mln euro. Sześć z nich dotyczy projektów strategicznych, współfinansowanych ze środków Federacji Rosyjskiej.

Rada oczekuje, iż proces realizacji projektów przebiegnie sprawnie, zarówno dzięki dobrej współpracy pomiędzy polskimi, rosyjskimi i litewskimi instytucjami na poziomie krajowym i regionalnym, jak i aktywnej i odpowiedzialnej postawie beneficjentów.

Rada z zadowoleniem przyjęła deklarację obu stron o ich gotowości do niezwłocznego rozpoczęcia prac przygotowawczych dotyczących wspólnego polsko-rosyjskiego programu współpracy transgranicznej na lata 2014-2020.

3.2. Komisja ds. przejść granicznych

Rada wysłuchała informacji na temat funkcjonowania Komisji ds. przejść granicznych w okresie od jej ostatniego posiedzenia.

Rada oceniła pozytywnie prace polskich i rosyjskich służb granicznych i celnych, których efektem była realizacja projektu pilotażowego „zielony korytarz” w drogowym przejściu granicznym Grzechotki-Mamonowo. Rada wskazała również na potrzebę wdrożenia „zielonego korytarza” na stałe oraz na konieczność doskonalenia jego funkcjonowania.

Biorąc pod uwagę zwiększenie ruchu granicznego osób i potrzebę usprawnienia przekraczania granicy oraz zalecenia właściwych organów dotyczące zbudowania dodatkowych pasów ruchu

drogi łączącej polską i rosyjską część drogowego przejścia granicznego Grzechotki-Mamonowo Rada zaleca zwrócenie się do właściwych organów obu stron w celu rozpoczęcia procedur związanych z modernizacją ww. drogowego przejścia granicznego.

Rada przyjęła z zadowoleniem zawarcie porozumienia w drodze wymiany not w sprawie wprowadzenia niezbędnych zmian do Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Federacji Rosyjskiej w sprawie przejść granicznych z roku 1992 w celu rozszerzenia zakresu ruchu towarowego w drogowym przejściu granicznym Gronowo-Mamonowo na międzynarodowy ruch pojazdów ciężarowych o masie całkowitej do 6 ton.

Rada zleciła Komisji ds. przejść granicznych rozpatrzenie na kolejnym posiedzeniu możliwości modernizacji w drogowych przejściach granicznych na polsko-rosyjskiej granicy państwowej i celowości budowy nowych przejść granicznych Peły-Kryłowo i Michałkowo-Żeleznodorożnyj z perspektywą ich ewentualnego uruchomienia do MŚ 2018 roku.

Rada uważa za celowe podjęcie działań zmierzających do wniesienia zmian do Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Federacji Rosyjskiej w sprawie przejść granicznych z 22 maja 1992 roku w celu uruchomienia ruchu towarowego w drogowym przejściu granicznym Gołdap-Gusiew po zakończeniu jego przebudowy i modernizacji drogi krajowej DK65 z Gołdapi do Ełku.

Rada przyjęła informację, iż kolejne posiedzenie Komisji ds. przejść granicznych odbędzie się w 2013 roku na terytorium Obwodu Kaliningradzkiego Federacji Rosyjskiej.

3.3. Komisja ds. transportu, żeglugi i łączności

Rada przyjęła do wiadomości informację o przeprowadzonym w dniach 30-31 lipca 2012 roku w Elblągu (Rzeczpospolita Polska) kolejnym posiedzeniu Komisji ds. transportu, żeglugi i łączności, na którym rozpatrywano kwestie współpracy polsko-rosyjskiej w zakresie transportu.

Strony wymieniły informacje o ilościach przewożonych towarów i pasażerów między Rzeczpospolitą Polską a Obwodem Kaliningradzkim Federacji Rosyjskiej.

Rada z zadowoleniem odnotowała, że w 2012 roku ilość przewozów towarów transportem morskim z Polski do Kaliningradu wzrosła o 48,5% oraz z Kaliningradu do Polski o 27,5%.

Strona rosyjska poinformowała, że w ramach realizacji zarządzenia Rządu FR (AD-P9-5067 z 28 sierpnia 2012 r.) opracowano nowe Rozporządzenie o dopuszczeniu do rosyjskiej części Zalewu Wiślanego/Kaliningradzkiego statków pod banderą państw trzecich, zmierzających do i z portów Rzeczypospolitej Polskiej. Projekt tego dokumentu poddawany jest przyjętej procedurze wniesienia pod obrady Rządu Federacji Rosyjskiej.

Rada została poinformowana o rozwoju prac dotyczących realizacji punktu 4. Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Federacji Rosyjskiej o współpracy w zwalczaniu zanieczyszczeń morza olejami i innymi szkodliwymi substancjami na obszarze Morza Bałtyckiego, włączając Zalew Wiślany/Kaliningradzki. W dniach 20-21 marca 2013 roku w Kaliningradzie odbyło się kolejne spotkanie ekspertów w sprawie projektu wspólnego polsko-rosyjskiego planu współpracy w przypadku zanieczyszczenia Morza Bałtyckiego.

Strona rosyjska poinformowała o projektach rozwoju infrastruktury transportowej regionu, w tym

w zakresie transportu wodnego, objętych państwowym programem Federacji Rosyjskiej „Rozwój społeczno-gospodarczy Obwodu Kaliningradzkiego do 2020 roku”, zatwierdzonym zarządzeniem Rządu Federacji Rosyjskiej z 27 marca 2013 roku nr 461-r, jak również o przedsięwzięciach zaplanowanych w ramach projektu postanowienia Rządu Federacji Rosyjskiej o programie przygotowania do przeprowadzenia w 2018 roku Mistrzostw Świata w piłce nożnej.

Strona polska wyraziła zainteresowanie współpracą w zakresie realizacji projektów zapewnienia zaplecza transportowego Mistrzostw Świata w piłce nożnej w 2018 roku w Kaliningradzie, z wykorzystaniem doświadczeń Rzeczypospolitej Polskiej z organizacji EURO-2012. Strona polska zaproponowała utworzenie grupy ekspertów do omawiania powyższej tematyki i rozpoczęcie współpracy w trybie roboczym.

3.4. Komisja ds. rolnictwa i przetwórstwa rolno-spożywczego

Rada wysłuchała informacji współprzewodniczących Komisji ds. rolnictwa i przetwórstwa rolno-spożywczego, którzy potwierdzili potrzebę kontynuowania i wzmacniania działań polsko-rosyjskich w obszarze funkcjonowania Komisji.

Określono główne kierunki współpracy w następujących obszarach:

- współpraca i rozwiązywanie aktualnych problemów dotyczących melioracji obszarów przygranicznych Polski i Rosji;
- wymiana doświadczeń w zakresie wspierania rozwoju rolnictwa przygranicznego, w tym rolnictwa ekologicznego i małych form gospodarczych na wsi, m.in. agroturystyki;
- kontynuacja działań w ramach projektu partnerskiego Warmińsko-Mazurskiego Ośrodka Doradztwa Rolniczego w Olsztynie oraz Kaliningradzkiego Instytutu Doskonalenia Kadr Agrobiznesu „Wsparcie i rozwój przedsiębiorczości wiejskiej: od doświadczeń lokalnych do współpracy transgranicznej” w ramach Programu Współpracy Transgranicznej Litwa – Polska – Rosja 2007-2013;
- współpraca i wymiana doświadczeń w zakresie rozwoju doradztwa rolniczego;
- wsparcie działań związanych z przetwórstwem rolno-spożywczym w tym przekazywanie informacji dla polskich i kaliningradzkich przedsiębiorstw dotyczących wystaw i targów międzynarodowych.

3.5. Komisja ds. edukacji, nauki, kultury, sportu i turystyki

Rada przyjęła informację współprzewodniczących Komisji o działaniach zrealizowanych w dziedzinach będących przedmiotem prac Komisji, w tym m.in. o organizacji:

1. IX Polsko-Rosyjskiego Forum Turystyki (listopad 2012 r.) z udziałem 70 rosyjskich podmiotów z branży turystycznej;
2. Międzynarodowych Targów Turystycznych „Jantur” (Kaliningrad, kwiecień 2013 r.) z udziałem 40 podmiotów turystycznych z Województwa Warmińsko-Mazurskiego;
3. Rajdu rowerowego Kętrzyn-Prawdzińsk (11 maja 2013 r., ponad 100 uczestników.);
4. Dni Obwodu Kaliningradzkiego na Warmii i Mazurach (22-25 maja 2013 r.); w ich ramach odbyły się: otwarcie wystawy fotografii „Masters” Olega Jankilewicza, koncert Kaliningradzkiej Obwodowej Orkiestry Symfonicznej wraz z solistkami „Uliczne melodie w smokach”, koncert pieśni prawosławnych w wykonaniu chóru z katedry prawosławnej w Kaliningradzie oraz kwartetu „Bursztynowa lira”, spektakl Kaliningradzkiego Teatru Lalek „Dziki łabędź”, koncert trio „Paryż”, spotkanie literacko - muzyczne pisarzy polskich i rosyjskich „Literatura pokonuje granice”. Odbył się również mecz piłki nożnej pomiędzy reprezentacją Olsztyna i Kaliningradu (rocznik

1997);

5. spotkania Współprzewodniczących Komisji we wrześniu 2012 roku w Kaliningradzie, w trakcie którego nakreślono kierunki współpracy szkół i placówek edukacyjnych.

Rada wysłuchała informacji na temat organizacji planowanych przedsięwzięć:

1. organizacja imprez turystycznych (spływów kajakowych i regat żeglarskich) i sportowych w tym wymiana między klubami sportowymi i szkołami sportowymi;
2. organizacja spotkań, konferencji i innych wydarzeń w ramach współpracy instytucji kultury i edukacji Samorządu Województwa Warmińsko-Mazurskiego i Obwodu Kaliningradzkiego FR;
3. organizacja koncertów, wystaw i innych przedsięwzięć artystycznych realizowanych przez instytucje kultury Województwa Warmińsko-Mazurskiego i Obwodu Kaliningradzkiego;
4. wspólne działania w celu zintensyfikowania współpracy i wymiany doświadczeń w obszarach nauki i edukacji poprzez kontakty naukowców i studentów Uniwersytetu Warmińsko-Mazurskiego i Bałtyckiego Uniwersytetu Federalnego im. Kanta, szkół policealnych i innych uczelni niepublicznych;
5. kontynuacja działań wynikających z Planu współpracy w obszarze turystyki pomiędzy Departamentem Turystyki Urzędu Marszałkowskiego Województwa Warmińsko – Mazurskiego RP i Ministerstwem Turystyki Rządu Obwodu Kaliningradzkiego FR na lata 2012 – 2014;
6. wspieranie branży turystycznej Warmii i Mazur w zakresie opracowania i promocji produktów turystycznych na potrzeby indywidualnego turysty z Obwodu Kaliningradzkiego w ramach małego ruchu granicznego;
7. popularyzacja turystyki wodnej - Zalew Wiślany/ Kaliningradzki;
8. współpraca z partnerami z Obwodu Kaliningradzkiego FR w zakresie promocji wspólnych produktów turystycznych na obszarze Rosji.
9. Współpraca w zakresie zajęć praktycznych dla studentów instytucji kształcenia zawodowego Województwa Warmińsko-Mazurskiego i Obwodu Kaliningradzkiego.
10. Doskonalenie znajomości języków wśród studentów i wykładowców w ramach wspólnych projektów.

3.6. Komisja ds. pracy i polityki socjalnej

Rada z zadowoleniem przyjęła informację na temat prac Komisji. Rada poparła działania mające na celu rozwijanie i pogłębianie kontaktów polsko-rosyjskich w dziedzinach będących przedmiotem prac Komisji. Rada odnotowała szczególną aktywność prac w ramach Komisji.

Rada z zadowoleniem przyjęła informację o realizacji przez Wojewódzki Urząd Pracy w Olsztynie wspólnie z Urzędem Zatrudnienia w Obwodzie Kaliningradzkim projektu „Warmia-Mazury – Obwód Kaliningradzki – praca ponad granicami” oraz o nawiązaniu, pod patronatem Komisji, współpracy przez organizacje pozarządowe zajmujące się pomocą społeczną z Województwa Warmińsko-Mazurskiego i Obwodu Kaliningradzkiego.

Rada zatwierdziła przedstawione przez Współprzewodniczących kierunki działalności Komisji na lata 2013-2014 obejmujące analizę następujących problemów występujących po obu stronach granicy:

- programy aktywizacji zawodowej ludzi młodych i w wieku 50 plus;

- powrót na rynek pracy kobiet po urodzeniu dziecka posiadających dzieci do lat 3;
- aktywizacja zawodowa osób niepełnosprawnych;
- pomoc dla rodzin znajdujących się w trudnej sytuacji życiowej;
- pomoc i opieka nad osobami starszymi;
- analiza zagadnień związanych ze streetworking-iem (pedagogika ulicy) – innowacyjnej formy pracy socjalnej, zakładającej wsparcie odtrącanych i niezauważanych grup społecznych w miejscach ich przebywania;
- wydanie polsko-rosyjskiej publikacji z zakresu pracy i polityki społecznej propagującej dobre praktyki;
- rola organizacji pozarządowych w rozwiązywaniu problemów socjalnych;
- analiza znaczenia współpracy instytucji państwowych z organizacjami pozarządowymi w udzielaniu pomocy i łagodzeniu skutków biedy, inwalidztwa, wykluczenia społecznego oraz aktywizacji zawodowej.

3.7. Komisja ds. ratownictwa i ochrony ludności w warunkach nadzwyczajnych zagrożeń

Rada przyjęła informację współprzewodniczących Komisji ds. ratownictwa i ochrony ludności w warunkach nadzwyczajnych zagrożeń o wykonaniu postanowień zapisanych w protokole z ostatniego posiedzenia, o przeprowadzeniu wspólnych przedsięwzięć – w szczególności w zakresie działań zmierzających do opracowania wspólnego wniosku na realizację projektów związanych z poprawą poziomu bezpieczeństwa w ramach Europejskiego Instrumentu Sąsiedztwa i Partnerstwa Litwa-Polska-Rosja 2007-2013, Norweskiego Mechanizmu Finansowego oraz „Seed Money Facility” – instrumentu finansowego w ramach Rady Państw Morza Bałtyckiego.

Rada zaleca zintensyfikowanie działań zmierzających do zawarcia nowej umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej a Rządem Federacji Rosyjskiej o współpracy w dziedzinie zapobiegania katastrofom naturalnym, awariom technicznym i w usuwaniu ich następstw lub aktualizacji obowiązującej Umowy między Rządem Rzeczypospolitej Polskiej i Rządem Federacji Rosyjskiej o współpracy w dziedzinie zapobiegania awariom przemysłowym, klęskom żywiołowym i likwidacji ich skutków, podpisanej w Warszawie 25 sierpnia 1993 r.

Rada popiera propozycję dotyczącą możliwości organizacji w jednostkach organizacyjnych Państwowej Straży Pożarnej Województwa Warmińsko-Mazurskiego oraz jednostkach podległych Zarządowi Głównemu Ministerstwa ds. Obrony Cywilnej, Sytuacji Nadzwyczajnych i Usuwania Skutków Klęsk Żywiołowych (EMERCOM Rosji) w Obwodzie Kaliningradzkim, staży dla ratowników. Staże, odbywające się równolegle po obu stronach granicy, będą służyły wymianie doświadczeń w zakresie ratownictwa i ochrony ludności oraz przyczynią się do podwyższenia poziomu bezpieczeństwa, w szczególności w obszarach przygranicznych.

Rada wspiera działania stron zmierzające do organizacji wspólnych zawodów w sporcie pożarniczym, zarówno na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej jak i Obwodu Kaliningradzkiego Federacji Rosyjskiej, co przyczyni się do nawiązania kontaktów między polskimi i rosyjskimi ratownikami.

Rada popiera propozycję strony polskiej dotyczącą udzielenia pomocy stronie rosyjskiej w przygotowaniu sił i środków do reagowania na sytuacje nadzwyczajne podczas przeprowadzania Mistrzostw Świata w Piłce Nożnej FIFA 2018 na terytorium Obwodu Kaliningradzkiego FR.

3.8. Komisja ds. gospodarki przestrzennej

Strony wyraziły zainteresowanie wypracowaniem dokumentów zagospodarowania przestrzennego dla obszarów przygranicznych.

Strony wyraziły zainteresowanie przygotowaniem interaktywnej, cyfrowej mapy aktywności inwestycyjnej na terenach przygranicznych Rzeczypospolitej Polskiej i Obwodu Kaliningradzkiego Federacji Rosyjskiej.

3.9. Komisja ds. walki z przestępczością

Rada przyjęła do wiadomości pozytywną ocenę współpracy pomiędzy służbami odpowiedzialnymi za bezpieczeństwo i porządek publiczny w regionach przygranicznych, dokonaną przez przewodniczących Komisji ds. walki z przestępczością.

Rada odnotowała, iż w okresie od jej ostatniego posiedzenia szczególną uwagę poświęcono dalszemu zacieśnianiu współpracy w zakresie wzmocnienia bezpieczeństwa i porządku publicznego w regionach przygranicznych, walce z przestępczością transgraniczną, organizowaniu roboczych spotkań mających na celu nie tylko wymianę doświadczeń i nawiązywanie bezpośrednich kontaktów pomiędzy osobami odpowiedzialnymi za zwalczanie przestępczości w poszczególnych kategoriach, ale również dotyczące konkretnych spraw.

Rada uznała, iż wskazane jest dalsze rozwijanie współpracy międzynarodowej mającej na celu zapewnienie bezpieczeństwa i porządku publicznego w rejonach przygranicznych Rzeczypospolitej Polskiej i Obwodu Kaliningradzkiego Federacji Rosyjskiej oraz zwalczanie przestępczości transgranicznej.

3.10. Komisja ds. samorządu terytorialnego

Rada wysłuchiwała informacji o działaniach Komisji w okresie od ostatniego posiedzenia i odnotowała zwiększoną aktywność i efektywność pracy Komisji.

Rada wysoko oceniła patronat Komisji w następujących przedsięwzięciach:

- organizacja i przeprowadzenie spotkania przedstawicieli Starogardu Gdańskiego i Poleska w Kaliningradzie w kwietniu 2013 r., dzięki któremu zostały podjęte rozmowy o dalszym partnerstwie i współpracy nie tylko społeczno-kulturalnej, a także w zakresie małych i średnich przedsiębiorstw;
- organizacja i przeprowadzenie w maju 2013 r. w Gołdapi konferencji „Rola samorządów w rozwoju turystycznego i rekreacyjnego potencjału regionów, a także małego i średniego biznesu: rosyjskie doświadczenia i praktyka”;
- poparcie inicjatywy miast Krynica Morska i Bałtyjsk, dotyczącej tworzenia i realizowania projektu wspólnego rozwoju Mierzei Wiślanej/Bałtyckiej;

Rada zaleciła przekazywanie kwestii dot. przejść granicznych, w tym inicjatywy utworzenia przejścia pieszego, rowerowego i wodnego na Mierzei Wiślanej/Bałtyckiej do omówienia na posiedzeniu Komisji ds. przejść granicznych.

Rada przyjęła do wiadomości, iż obie strony wyraziły zainteresowanie przedłużeniem współpracy przy tworzeniu wspólnych strategicznych, koncepcyjnych dokumentów w zakresie wspólnego planowania społeczno-gospodarczego, których celem jest kompleksowy rozwój regionów.

Rada poparła propozycję Komisji kontynuowania pracy związanej z: okazywaniem pomocy polskim samorządom oraz samorządom Obwodu Kaliningradzkiego przy pozyskiwaniu partnerów; przygotowaniem i realizacją wspólnych projektów oraz organizacją wymiany

doświadczeń w zakresie rozwoju społeczno-gospodarczego.

3.11. Komisja ds. ochrony środowiska i kompleksowego zagospodarowania Zalewu Wiślanego/Kaliningradzkiego

Rada wysłuchiwała informacji współprzewodniczących Komisji i pozytywnie oceniła rezultaty jej prac.

Rada z zadowoleniem odnotowała kontynuację polsko-rosyjskiej współpracy w ramach projektu „Nowoczesne zarządzanie zasobami wodnymi południowego rejonu Morza Bałtyckiego”.

Rada zaleciła Komisji, w celu ograniczenia zanieczyszczeń wód na pograniczu polsko-rosyjskim, zrównoważonego zarządzania i ochrony gospodarki wodnej oraz ochrony środowiska w obszarach przygranicznych Rzeczypospolitej Polskiej i Obwodu Kaliningradzkiego Federacji Rosyjskiej:

- rozwijanie współpracy w zakresie prowadzenia monitoringu wód powierzchniowych w rejonach przygranicznych;
- aktywizowanie współpracy w celu zachowania bioróżnorodności w rejonach przygranicznych;
- współdziałanie w zakresie zrównoważonego rozwoju gospodarki leśnej w rejonach przygranicznych.

Rada uznała za celowe realizację wspólnych projektów i przedsięwzięć dotyczących ochrony przyrody, w tym pozyskiwania źródeł finansowania na ten cel z międzynarodowych funduszy i programów.

3.12. Komisja ds. finansów, przemysłu, handlu i energetyki

Rada wysłuchiwała wystąpień współprzewodniczących Komisji w zakresie dotychczasowej współpracy w okresie od ostatniego jej posiedzenia.

Rada pozytywnie oceniła rezultaty współpracy między przedsiębiorcami, izbami i organizacjami Rzeczypospolitej Polskiej i Obwodu Kaliningradzkiego FR, a w szczególności:

1. Podpisanie porozumień/umów między Kaliningradzką Izbą Przemysłowo - Handlową a:

- Suwalską Specjalną Strefą Ekonomiczną (16.05.2012);
- Kancelarią Prawną "Chałas i Wspólnicy" (18.06.2012);
- Regionalnym Związkiem Pracodawców w Łodzi (14.11.2012);
- Izbą Międzynarodowej Współpracy Gospodarczej i Naukowej w Łodzi (14.11.2012);
- Regionalną Izbą Gospodarczą w Katowicach (17.12.2012);
- organizatorem wystaw Interserwis z Łodzi (01.03.2013);
- Międzynarodowymi Targami Poznańskimi (04.03.2013).

2. Podpisanie w lutym 2013 roku memorandum o współpracy między Sądem Polubownym przy Kaliningradzkiej Izbie Przemysłowo-Handlowej i Sądem Arbitrażowym Województwa Zachodniopomorskiego do rozstrzygnięcia sporów gospodarczych.

3. Przeprowadzenie całego szeregu roboczych spotkań oraz imprez o charakterze wystawienniczo - targowym i kongresowym, w tym:

- roboczego forum w Warszawie 16 maja 2012 roku na temat „Obwód Kaliningradzki – Polska: możliwości współpracy”;

- seminarium w Elblągu 18 czerwca 2012 roku na temat „Wsparcie dla biznesu Polska - Rosja”;
- projektu szkoleniowego dla mikro-, małych i średnich przedsiębiorstw z Województwa Warmińsko - Mazurskiego w aspekcie funkcjonowania małego ruchu granicznego z Obwodem Kaliningradzkim FR, a także prowadzenia ekonomicznie bezpiecznego biznesu Polska – Rosja;
- prezentacji potencjału ekonomicznego Województwa Łódzkiego w Kaliningradzkiej Izbie Przemysłowo-Handlowej w dniu 28 września 2012 roku;
- posiedzenia polsko-rosyjskiej grupy roboczej do spraw handlu i inwestycji Polsko-Rosyjskiej Międzyrządowej Komisji ds. Współpracy Gospodarczej, które odbyło się 12-13 listopada 2012 roku w Kaliningradzie;
- prezentacji Obwodu Kaliningradzkiego w Olsztynie 24 maja 2013 roku, a także odbywającego się w ramach prezentacji Forum Współpracy Gospodarczej.

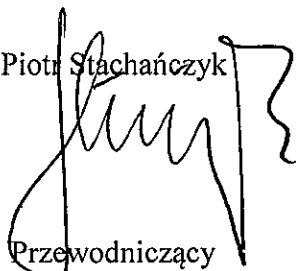
Rada pozytywnie oceniła zamiar zorganizowania:

- w 2013 roku spotkania przedstawicieli Olsztyńskiej Izby Budowlanej pod patronatem Wojewody Warmińsko-Mazurskiego z członkami Rządu Obwodu Kaliningradzkiego FR i Prezydentem Kaliningradzkiej Izby Przemysłowo-Handlowej;
- w Ostródzie i w Kaliningradzie w 2014 roku targów piłkarskich.

Kolejne, XIV posiedzenie Rady odbędzie się w 2014 roku na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

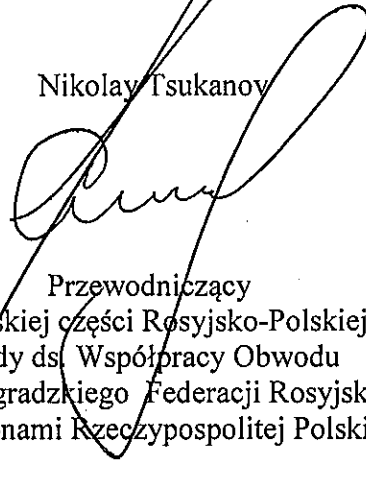
Niniejszy Protokół sporządzono w dniu 18 czerwca 2013 roku w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach, każdy w języku polskim i rosyjskim, przy czym oba teksty mają jednakową moc.

Piotr Stachańczyk



Przewodniczący
polskiej części Polsko-Rosyjskiej
Rady ds. Współpracy Regionów
Rzeczypospolitej Polskiej z Obwodem
Kaliningradzkim Federacji Rosyjskiej

Nikolay Tsukanov



Przewodniczący
rosyjskiej części Rosyjsko-Polskiej
Rady ds. Współpracy Obwodu
Kaliningradzkiego Federacji Rosyjskiej
z Regionami Rzeczypospolitej Polskiej

**XIII posiedzenie Polsko-Rosyjskiej Rady ds. Współpracy Regionów RP z Obwodem
Kaliningradzkim Federacji Rosyjskiej
(17-18.06.2013 r., Jantarnyj)**

LISTA UCZESTNIKÓW - STRONA POLSKA

1. Piotr Stachańczyk, Sekretarz Stanu w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych;
Przewodniczący polskiej części Rady;
2. Joanna Kapuścińska, Zastępca Dyrektora Departamentu Współpracy
Międzynarodowej i Funduszy Europejskich w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych;
Zastępca Przewodniczącego polskiej części Rady;
3. Barbara Skólska, naczelnik wydziału w Departamencie Współpracy Międzynarodowej
i Funduszy Europejskich w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych; sekretarz
wykonawczy polskiej części Rady;
4. Anna Wasilewska, Członek Zarządu Województwa Warmińsko-Mazurskiego;
Przewodnicząca Komisji ds. edukacji, nauki, kultury, sportu i turystyki;
5. Jarosław Słoma, Wicemarszałek Województwa Warmińsko-Mazurskiego;
Przewodniczący Komisji ds. rolnictwa i przetwórstwa rolno-spożywczego;
6. Marian Podziewski, Wojewoda Warmińsko-Mazurski;
7. Marek Gołkowski, Konsul Generalny, Konsulat Generalny RP w Kaliningradzie;
8. Zbigniew Zaręba, Zastępca Konsula Generalnego, Konsulat Generalny RP w
Kaliningradzie;
9. Tomasz Michalski, Dyrektor Departamentu Polityki Transportowej i Współpracy
Międzynarodowej Ministerstwa Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej;
Przewodniczący Komisji ds. transportu, żeglugi i łączności;
10. Józef Gdański, Komendant Wojewódzkiej Policji w Olsztynie; Przewodniczący komisji
ds. walki z przestępczością;
11. Piotr Kwiatkowski, Zastępca Komendanta Głównego Państwowej Straży Pożarnej;
Przewodniczący Komisji ds. ratownictwa ochrony ludności w warunkach
nadzwyczajnych zagrożeń;
12. Grzegorz Grzelak, Radny Sejmiku Województwa Pomorskiego; Przewodniczący
Komisji ds. samorządu terytorialnego;
13. Jerzy Szczepanik, Dyrektor, Warmińsko-Mazurski Urząd Wojewódzki;
Przewodniczący Komisji ds. finansów, przemysłu, handlu i energetyki;

14. Andrzej Daugielewicz, Zastępca Dyrektora Zarządu Granicznego Komendy Głównej Straży Granicznej; Przewodniczący Komisji ds. przejść granicznych;
15. Henryk Jateczak, Zastępca Dyrektora, Regionalny Zarząd Gospodarki Wodnej w Gdańsku; Przewodniczący Komisji ds. ochrony środowiska i kompleksowego zagospodarowania Zalewu Wiślanego;
16. Wojciech Pleciński, główny specjalista, Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej; Przewodniczący Komisji ds. pracy i polityki socjalnej;
17. Aneta Brzyska, pełniąca obowiązki Dyrektora Departamentu Współpracy Międzynarodowej w Urzędzie Marszałkowskim Województwa Warmińsko-Mazurskiego;
18. Sławomir Markowski, Naczelnik Wydziału Współpracy Krajowej i Międzynarodowej Zarządu Granicznego Komendy Głównej Straży Granicznej;
19. Dominika Tyter-Niedbała, Zastępca Dyrektora Departamentu Instytucji Certyfikującej, Ministerstwo Rozwoju Regionalnego;
20. Ewa Termena-Chyży, główny specjalista, Departament Instytucji Certyfikującej, Ministerstwo Rozwoju Regionalnego;
21. Magdalena Skrzypczak, główny specjalista, Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej;
22. Anna Świątecka-Wrona, główny specjalista, Departament Polityki Przestrzennej, Ministerstwo Rozwoju Regionalnego;
23. Bogumił Osiński, Doradca Wojewody ds. kontraktów międzynarodowych, protokołu dyplomatycznego i kultury;
24. Zbigniew Czajka, podinspektor, Urząd Marszałkowski Województwa Pomorskiego;
25. Ewa Figel, Dyrektor Departamentu Wschodniego, Ministerstwo Spraw Zagranicznych;
26. Andrzej Jankowski, naczelnik wydziału, Departament Wschodni, Ministerstwo Spraw Zagranicznych;
27. Jan Sawicki, Radca Ministra w Departamencie Polityki Transportowej i Współpracy Międzynarodowej Ministerstwa Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej;
28. Małgorzata Woźniak, Kierownik Wspólnego Sekretariatu Technicznego Programu Litwa-Polska-Rosja 2007-2013, Centrum Projektów Europejskich;
29. Andrzej Gawron, główny specjalista w Departamencie Współpracy Międzynarodowej i Funduszy Europejskich w Ministerstwie Spraw Wewnętrznych;

**XIII posiedzenie Polsko-Rosyjskiej Rady ds. Współpracy Regionów RP z Obwodem
Kaliningradzkim Federacji Rosyjskiej
(17-18.06.2013 r., Jantarnyj)**

LISTA UCZESTNIKÓW - STRONA ROSYJSKA

1. Nikołaj Cukanow, Gubernator Obwodu Kaliningradzkiego FR; Przewodniczący rosyjskiej części Rady;
2. Marina Eduardowna Orgiejewa, Przewodnicząca Dumy Obwodu Kaliningradzkiego FR;
3. Ała Gienrihowna Iwanowa, Minister/Szef Agencji ds. Współpracy Międzynarodowej i Międzyregionalnej Obwodu Kaliningradzkiego FR; Zastępca Przewodniczącego rosyjskiej części Rady; Przewodnicząca Komisji ds. wykorzystania środków unijnych;
4. Swietłana Juriewna Kalimbietowa, Naczelnik Wydziału Współpracy Międzynarodowej i Międzyregionalnej Obwodu Kaliningradzkiego FR; sekretarz wykonawczy rosyjskiej części Rady;
5. Alieksandr Władimirowicz Baszin, Szef Agencji ds. architektury, urbanistyki i perspektywicznego rozwoju Obwodu Kaliningradzkiego FR; Przewodniczący Komisji ds. gospodarki przestrzennej;
6. Aliksiej Siergiejewicz Biriukow, p.o. Naczelnika Głównego Zarządu Ministerstwa FR ds. obrony cywilnej, sytuacji nadzwyczajnych i likwidacji skutków katastrof naturalnych w Obwodzie Kaliningradzkim FR;
7. Władimir Aliksiejewicz Zarudnyj, Minister Rolnictwa i Rybołówstwa Rządu Obwodu Kaliningradzkiego FR; Przewodniczący Komisji ds. rolnictwa i przetwórstwa rolno-spożywczego;
8. Aleksiej Michajłowicz Kljuniejew, p.o. Ministra Rozwoju Infrastruktury Rządu Obwodu Kaliningradzkiego FR; Przewodniczący Komisji ds. transportu, żeglugi i łączności;
9. Maksim Juriewicz Kołomijec, Zastępca Ministra Rozwoju Regionalnego i Polityki Wewnętrznej Obwodu Kaliningradzkiego FR; p.o. Przewodniczącego Komisji ds. samorządu terytorialnego;
10. Andżelika Walieriewna Majster, Minister Polityki Społecznej Rządu Obwodu Kaliningradzkiego FR; Przewodnicząca Komisji ds. pracy i polityki socjalnej;

11. Jewgienij Władimirowicz Martynow, Szef Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Rządu Obwodu Kaliningradzkiego FR; Przewodniczący Komisji ds. walki z przestępczością;
12. Swietłana Siergiejewna Trusieniewa, Minister Edukacji Rządu Obwodu Kaliningradzkiego FR; Przewodnicząca Komisji ds. edukacji, nauki, kultury, sportu i turystyki;
13. Jurij Aleksandrowicz Cybin, Dyrektor Urzędu Federalnej Służby ds. nadzoru w zakresie wykorzystania bogactw naturalnych Obwodu Kaliningradzkiego (Rosprirodnadzor); Przewodniczący Komisji ds. ochrony środowiska i kompleksowego zagospodarowania Zalewu Wiślanego;
14. Dmitrij Aleksandrowicz Czemakin, Minister Przemysłu, Rozwoju Przedsiębiorczości i Handlu Rządu Obwodu Kaliningradzkiego FR; Przewodniczący Komisji ds. finansów, przemysłu, handlu i energetyki;
15. Wiktor Fiedorowicz Kudriawcew, Szef Kaliningradzkiego Regionalnego Zarządu Federalnej Agencji ds. Zagospodarowania Granicy Państwowej FR
16. Wadim Aleksandrowicz Bobrowicz, Zastępca Naczelnika Służby Celnej Obwodu Kaliningradzkiego w ramach Północno-Zachodniego Zarządu Celnego Federalnej Służby Celnej FR;
17. Wadim Wiktorowicz Jepiszew, przedstawiciel Zarządu Przygranicznego Federalnej Służby Bezpieczeństwa FR w Obwodzie Kaliningradzkim;
18. Siergiej Wiaczesławowicz Krawczenko, przedstawiciel Zarządu Przygranicznego Federalnej Służby Bezpieczeństwa FR w Obwodzie Kaliningradzkim;
19. Aleksandr Iwanowicz Musewicz, deputowany Dumy Obwodu Kaliningradzkiego FR;
20. Tauras Leono Szpokiawicius, radca w Ambasadzie Federacji Rosyjskiej w Rzeczypospolitej Polskiej;
21. Aleksandr Władimirowicz Zinowiew, Prezydent Kaliningradzkiej Izby Przemysłowo-Handlowej;
22. Irina Aleksandrowna Bogdanowa, Zastępca Naczelnika Wydziału Współpracy Międzynarodowej i Międzyregionalnej Obwodu Kaliningradzkiego FR; Sekretarz Wykonawczy Komisji ds. wykorzystania środków unijnych;
23. Maksim Władimirowicz Melamud; Zastępca Naczelnika Kaliningradzkiego Regionalnego Zarządu Federalnej Agencji ds. Zagospodarowania Granicy Państwowej FR;

24. Eduard Aleksandrowicz Szyło, pracownik Głównego Zarządu Ministerstwa FR ds. obrony cywilnej, sytuacji nadzwyczajnych i likwidacji skutków katastrof naturalnych w Obwodzie Kaliningradzkim FR;
25. Irina Iwanowa Kamieniewa, Naczelnik Wydziału w Ministerstwie Rozwoju Infrastruktury Rządu Obwodu Kaliningradzkiego FR;
26. Weronika Władimirowna Bardasz, Naczelnik Wydziału przemysłu przetwórczego i marketingu Ministerstwa Rolnictwa Rządu Obwodu Kaliningradzkiego FR;
27. Władimir Aleksandrowicz Baraszkow, Konsultant w Ministerstwie Rozwoju Infrastruktury Rządu Obwodu Kaliningradzkiego FR;
28. Jekatierina Nikołajewa Ałafiewa, Zastępca Naczelnika wydziału prawnego Ministerstwa Spraw Wewnętrznych Rządu Obwodu Kaliningradzkiego FR;
29. Gjuniel Machfuzowna Fartyszewa – Zarząd Służby Federalnej ds. nadzoru nad korzystaniem z zasobów przyrody Obwodu Kaliningradzkiego;
30. Galina Juriewna Maksimczuk, ekspert Ministerstwa Rozwoju Regionalnego i Polityki Wewnętrznej Rządu Obwodu Kaliningradzkiego FR;
31. Łarysa Walentinowna Kołobkowa, tłumacz
32. Jekatierina Walientinowna Zubrickaja, tłumacz